

# 華字日報

HONGKONG CHINESE MAIL,

5, WELLINGTON STREET, HONGKONG, CHINA.

Cable Address:—WAHTSZPO.

Telephone No. 227.

星月年近  
報價銀費  
照陸陸酌  
加毫員加印

佛告  
遠報本代  
各代  
派諸  
報館  
閱可也

道中壹拾貳號  
源和洋行啟

光緒卅三年六月十三日 禮拜三 光緒卅三年六月十三日 禮拜三

### 正金銀行告白

本行在... 辦理... 利息... 凡有... 均可... 辦理...

### 香港中華匯理銀行

本行在... 辦理... 利息... 凡有... 均可... 辦理...

### 荷蘭銀行

本行在... 辦理... 利息... 凡有... 均可... 辦理...

### SCOTT'S EMULSION

治療得而傷受初肺



此藥能治... 凡有... 均可... 辦理...

### 荷蘭安達銀行

本行在... 辦理... 利息... 凡有... 均可... 辦理...

### 通商銀行

本行在... 辦理... 利息... 凡有... 均可... 辦理...

### 雲龍煙



雲龍煙... 煙味... 煙質...

### 偵探小說美人髮出板

香港各書坊均有分售

### 新到天下第一

壹家打雪桶... 鐵光斗俱全... 上等時款...

### CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY

藥咳止廉伯會



此藥專治... 凡有... 均可... 辦理...

### 園榆

本園在跑馬場... 泥洞村旁地方... 爽利呼靈便...

### 日商東勝行

本行在... 辦理... 利息... 凡有... 均可... 辦理...

光緒卅三年六月十三日 禮拜三  
光緒卅三年六月十三日 禮拜三  
光緒卅三年六月十三日 禮拜三



新到天下第一  
壹家打雪桶  
並製衣爐  
鐵光斗俱全  
上壽詩飲福

本號一髮香洩久已馳名茲復請求衛生新理  
政良監製確與別家不同功難盡述今遷至太  
平門外楊巷榮記祥發洋貨店代理  
招牌猶須分辨油味庶不致悞  
舊城楊巷榮記祥發洋貨店代理  
西一千九百零八年九月初八日  
正戊隆謹啟

正三邑  
 蘭地酒用  
 上好葡萄酒  
 配製  
 諸君賜顧  
 請認龍牌  
 伴塔爲記  
 屈臣氏大  
 藥房謹啟

本藥房自  
 運各種洋  
 酒到港發  
 售歷經數  
 十年久蒙  
 中外紳  
 商推許今  
 日三星巴  
 蘭地酒香  
 酒每打廿  
 二員發行  
 廿打廿壹  
 員金頭威  
 士忌酒零  
 沽每打十  
 五員發行  
 每打十三  
 員五毫  
 式酒價十  
 多恕未錄

敬啟者本銀行總寫字樓設在台北實收資本  
 銀伍百萬圓今分枝本港日本馬尼拉各埠專  
 做買賣匯兌附屬銀兩生意  
 總將本行利息列左  
 十二個月週息五釐 六個月週息四釐算  
 三個月週息三釐算 日息計週息二釐算  
 貴商 賜顧請移玉步到中環德輔道中門牌  
 第三號周魯英皇酒樓樓下本行寫字樓面商  
 是荷  
 白 癸卯年 閏月十五日 滙豐銀行司理人謹啟

元安輪船有限公司派息告白

啟者本公司由丙午至丁未一年股本息銀經已集議週息壹分算定期於本年六月廿一日開派屆期請携息摺到本公司寫字樓收取是荷

丁未年 六月二十日 總司理人周少岐啟

三王豆

承頂告白

香港灣仔大道東門牌一百九十五號廣同發傢私店原日是劉毓泉自做今由六月十五日遷入黃毓榮合股同做啟源招應准本月初五日滿盤清算所有舊欠俱歸舊人支結白後廣源生意盈虧為劉毓泉與黃毓榮二人均沾特此佈告

光緒卅三年 六月二十日啟

表揚名醫

呂陳鼎棠先生國手也世擅岐黃學宗虞扁

**活人無數諸患立除**

凡諸般病症當其初起之時不留意調養則至釀成敗症就中發冷瘧疾感冒等症古來稱百病之起因真恐而不可不慎也本藥房謹製白

時疫惡邪咳嗽吐痰風濕筋骨神經疼痛疹瘡喉癰痢抽掣等諸症一服此藥神效靈驗必如操左券而保生之金丹濟世之玉粒也

經理處  
香港德輔道廣生行  
香港永樂街瑞昌正頭號  
各藥房及洋貨舖均有發售

告

惠榮等志圖別業，願將全工股份退出，與隆盛機器公司股內人承受。惟陳實二人因見未曾派股單，陳實亦未立有回退股約，簽字即將名下股份交還，作為兩吉白項。之後生意微虧，亦與陳實等無干。準六月廿四日交易，即日當眾各親領回股本及利息，如數收足。至日前徐惠榮或將本公司圖章，外與人揭借担保貨項等情，請即到此，本公司聲明，即與徐惠榮手理明清楚。至交易易後，不得向本公司理論。取股無干。更有徐業經手退出之貨銀，乃向經手追討清還。銷口前隆盛公司所有發出各東股份收條，概作為故紙，眾議另立股單，如多與隆盛，隆盛公司圖章為據。合併聲明，以免後論。此佈。

光緒卅三年 六月 十三日 承股人陳隆堂謹

啟者本行代理各國名廠燕梳多年專營輪帆  
扇來往省垣銷路甚廣兼備岸上屋宇鋪棧貨物  
衣箱傢私等件無不齊備外之展顧有不測磨傷  
速速來美番 諸君光顧請移玉至上海路  
蛋衙門牌第拾八號本公司向陸學剛翁面商  
是荷此佈  
光緒廿六年 丙子四月號 架刺滑治行啟

洋行廣告白

啟者香港皇后大道中門牌一十三號香港德  
器公司鑄椅等生意原日徐惠棠陳瑞生黃瑞  
雲氏即黃焯生沽有股份當時衆舉徐惠棠兄  
在店司事由光緒廿三年二月開張做到是年  
五月結日止并將揭借担保銀兩等情今因徐

聲明廣告白

此書乃謝君續泰所著爲坊間不可多觀之著  
本也於日俄戰爭之始末逐日記載完備每於  
要事之下必附錄日本官電以證明之凡關係  
之人名及地名均附以四字俾免疑誤於地球  
上各國因此戰務而起種種整齊及交涉者飛  
載遺言確鑿不涉影射經謝君費兩載精  
神而後成謂爲廿世紀獨一無二最關係之戰  
史可也凡政界報界學界諸公及留心時局者  
不可不家置一篇也（每本定價六毫）

代售處  
香港 聚珍書樓 聚文閣 文英書  
南清早報公司辦房  
省城 雙門底上街時敏書局

光緒卅三年 六月十六日啓 國升

本號開設漳州專辦雙托頂大水缸花運來香  
漆發售歷有年所幸蒙各埠一富商賜顧久已  
名馳中外今年更親自揀選頂上觀貨仍託南  
北行街榮新行代售頭箱熟貨准日間可到  
如蒙光顧請到該行定取爲禱  
光緒卅三年 六月初三日 三廿日  
漳州金貞芳主人謹啟

薄荷玉一宗用勝功深人皆盡悉惟多未知日  
本多勢商店之獨擅精良也多勢乃創製薄荷  
玉之最始最精舉國稱羨登錄商冊小號經理  
多年裝璜安叶製作得宜叨蒙紳商嘉賞名流  
中西能治一切眩暈倒積聚嘔吐風火牙痛  
跌打刀傷驅邪辟疫等依方施治立見奇功  
此春濕盛行之際疾病易生有心未雨綢繆  
妨預為購備以助衛生之術也 諸君採買請  
認明多勢商標為配庶不致悞謹將價目詳列  
一號二毫五 二號二毫 三號式毫  
四號一毫 五號一毫五 批發相宜  
光緒卅三年 六月 初三日 一井  
總售處香港永樂街瑞昌正西號

醫道二豎顛梁沈痾加之懷孕在先其勢甚重  
 醫藥不效舉室徬徨幸蒙友人舉荐敬延先生  
 診視保胎治病對症開方僅服數劑竟然全愈  
 後逾兩月賦弄璋矣僕戴二天愧無可報爰  
 將實事登之報端一以表先生之高明一俾患  
 者知所趨向云耳  
 先生現寓上環大馬路杏花樓左鄰街口  
 第一家世業堂熟藥舖內  
 宣統二年六月初二日 裕和泰周幹臣敬頌

**活人無數諸患立除**

凡諸般病症當其初起之時不留意調養則至釀成敗症就中發冷瘧疾感冒等症古來稱百病之起因真恐而不可不慎也本藥房謹製白

時疫惡邪咳嗽吐痰風濕筋骨神經疼痛痧症喉癰痢病抽搐等症一服此藥神效靈驗必如操左券而保生之金丹濟世之玉粒也

經理處  
香港德輔道廣生行  
香港永樂街瑞昌正頭號  
各藥房及洋貨舖均有發售

白

韋廉士  
紅色補丸

DR WILLIAMS' PINK PILLS FOR PALE PEOPLE

專賣相宜  
香港永樂街  
瑞昌正頭店發售

福建 福邑邱德裕  
永邑邱淑材  
粵東 新寧黃三  
開平張良全  
新會歐陽球

啟者查揀華中國日本輪船公司名芝保大士  
往來拉華香港澳門上海日本等處其機器精  
銳貨艙廣闊電燈輝煌便捷輕利搭客甚得如  
意弟等此幫附搭輪船到港蒙 買辦胡英君  
雅意款洽情如同胞供給茶水利便膳餐雅厚  
且一二三樓房廬清潔華麗而無眠眩之嫌弟  
等深感厚恩謝常照料愧無瓊瑤之報故登諸  
報布告

光緒三十三年 六月廿一日 同益堂謹啟

無干特此聲明以免後論

行旅須知

此項與同益堂承受訂期廿七日交易清楚倘  
有欠到各號賬會揭各項俱歸舊人支  
與新承頂人無涉自後生意興隆亦與舊人  
無干特此聲明以免後論

光緒三十三年 六月廿一日 同益堂謹啟

香港國際機場第三期工程

**CHAMBERLAIN'S  
COUGH  
REMEDY**

**CURER OF**  
**Coughs, Colds**  
**CROUP.**

**WHOLELY VEGETABLE**  
**—PAINLESS—**  
**GRACIOUS**

**SORE THROAT**  
**DYPSENTERIA**  
**ACUTE AND CHRONIC BRONCHITIS**  
**AND ALL AFFECTIONS OF THE**  
**THROAT AND LUNGS**

Prepared by Wm. Chamberlain, Lowell, Mass., U.S.A.

**Chamberlain Medicine Co.**  
**NEW YORK, N. Y.**  
**San Francisco, Cal.**  
**Small Size**



○二十日 召見軍機處鴻慈紹自沈家本○  
同日奉 上諭 諭天津府知府員著黃昌  
年補授欽此

○粵路將有小股東會出現 啓者我公同  
各正局見役到局點名列冊發函兩縣  
○又有繼左宗棠而設晉益公會 戰商呂  
德崇防率農工商局批署調查本該商  
前設廣益會于上年春間准該會總理四品京  
堂左宗棠照會以粵路招股將停辦銷毀  
記等由據現在路股有屬各省各埠紳商及  
當日會內各董事理應與改各普益公會仍

○教員不准兼差 鄂省大小學堂教員多有  
兼充別學堂差者於學生大有關係查個人  
精神有限彼此兼顧難有不倦倒學率者現據  
學司黃仲英函稱此弊無論大小學堂教員一  
概不准兼差如有私自兼差查出即行斥退  
○趙爾巽將四川巡撫 政府將川兩兩

○教員不准兼差 鄂省大小學堂教員多有  
兼充別學堂差者於學生大有關係查個人  
精神有限彼此兼顧難有不倦倒學率者現據  
學司黃仲英函稱此弊無論大小學堂教員一  
概不准兼差如有私自兼差查出即行斥退  
○趙爾巽將四川巡撫 政府將川兩兩

○法權之爭 西貢法租界中國領事館  
近交與領事核辦

○巡船到西貢時船中將奔派傳單謂日本所爲  
令人驚駭動輒外華商聯合愛國中國時報  
難避鄰邦遠處亦極痛灼該報并等在法境  
作是言亦可謂失敬於法國云云

○風竊被拿 麥長年二十二歲身長五尺被  
控在船上行竊原告西人堅地地控伊竊去金  
表金鍊銀一百二十元被告有同伴二人前  
由星架坡搭輪船離港出境原告一日臥在  
船上及晨早起時已失去表鍊二物該船到港  
之日即有捕差登輪往提獲解出境之人旋於  
被告身上搜出金表金鍊等件隨問被告云此  
物從何處得來被告云從船上拾得者捕差心  
竊疑之惟未見有人報案據該物留下後堅  
尼地地往捕房報案即認該表鍊等件係屬已  
物并控之於案官判罰工監三月捕差六點鐘  
○澳門免抽工抄 澳門前議抽收華人工抄  
凡工金一百五十元以上者每百元抽銀六元  
旅澳中華工商不願遂於十八日下午齊集  
湖廣院所究此問題既而葡官招集各紳商  
華紳某直會如抽工抄多受累得所承各紳  
繳交一筆銀立即停辦葡官遂轉意立即將  
前議收回

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○小錢債案 張漢年鴨巴典十七號開設  
貨店廣南號控李炳南李炳南三人開設  
榮發號欠張漢年銀五十七元八仙張漢年  
共取貨銀七十七元七角八仙已由李炳南交  
銀廿元餘款向無着原告延夏律師首名被  
官庭高露律師三名被告延夏律師打律師  
東主不過是該店之管工人耳至所欠賬之人  
遂將該店人拘拿官判原告得直又判李炳南  
李炳南有虧累之處可轉控李炳南云云

○新報風聲 本港非架天文師新定報  
風章程除前所用之三角四方及圓樣各球之  
外加入下列數款  
一 如風離港三百英里之外則用紅色之球  
如離港不足三百英里則用黑色之球  
一 此等風球在該水師總領事館前之棋桿懸起  
之後繼則船政總局前九龍之香港  
九龍貨倉公司皆有此等風球懸起俾來往  
船隻得以知悉  
一 凡風可隨時變至颶風之勢則由水師總  
領及船政總局加緊警告除每處鳴炮三響  
每響相隔十秒近之之外另在各式風球  
之上兼懸黑十字架一個  
一 晚上分在對海水師總領事館及船政總  
下列之記號以示風警 一 倘風離港二百  
英里以外則用藍色之燈三盞 二 倘風離  
離港三百英里之內則用藍燈三盞上下之燈  
均用中則用紅 三 倘風可隨時變至颶  
風之勢則直懸燈三盞上下之燈均用紅中則  
用青倘該記號晚上始懸則仍鳴炮三響  
一日落之時日常所用之記號則改懸以上所  
用之燈

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○兩輪相撞 二十晚八句鐘利東小輪拖帶  
煤炭船一艘往德蘭輪船駛至中流與東山小  
輪相撞所拖之煤炭船被破分爲兩段其煤  
炭盡墮於水中云

○香港 港督擬於廿三日下午五  
句鐘在督署內開茶會邀請本港官商界紳  
界屆時到會以盡歡叙之情云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○兩輪相撞 二十晚八句鐘利東小輪拖帶  
煤炭船一艘往德蘭輪船駛至中流與東山小  
輪相撞所拖之煤炭船被破分爲兩段其煤  
炭盡墮於水中云

○香港 港督擬於廿三日下午五  
句鐘在督署內開茶會邀請本港官商界紳  
界屆時到會以盡歡叙之情云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○兩輪相撞 二十晚八句鐘利東小輪拖帶  
煤炭船一艘往德蘭輪船駛至中流與東山小  
輪相撞所拖之煤炭船被破分爲兩段其煤  
炭盡墮於水中云

○香港 港督擬於廿三日下午五  
句鐘在督署內開茶會邀請本港官商界紳  
界屆時到會以盡歡叙之情云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○兩輪相撞 二十晚八句鐘利東小輪拖帶  
煤炭船一艘往德蘭輪船駛至中流與東山小  
輪相撞所拖之煤炭船被破分爲兩段其煤  
炭盡墮於水中云

○香港 港督擬於廿三日下午五  
句鐘在督署內開茶會邀請本港官商界紳  
界屆時到會以盡歡叙之情云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○兩輪相撞 二十晚八句鐘利東小輪拖帶  
煤炭船一艘往德蘭輪船駛至中流與東山小  
輪相撞所拖之煤炭船被破分爲兩段其煤  
炭盡墮於水中云

○香港 港督擬於廿三日下午五  
句鐘在督署內開茶會邀請本港官商界紳  
界屆時到會以盡歡叙之情云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云

○德皇游歷 勞打電 廿八號倫敦電  
云德皇皇子名波芝士已抵莫斯科城計由北  
京啓程至該處共計十七日行程旋居莫斯科  
之意人莫不爲之歡迎云







上海四馬路○大知信藥行  
上海四馬路○大知信藥行

[illegible]

100



○廣島丸	○美利素大	○擇捉丸	○昌陞	○安生	○吉生	○福生	○隆生
前往上海日本埠	准六月廿二日午開行	准六月廿二日午開行	准六月廿二日午開行	准六月廿五日午開行	准六月廿五日午開行	准六月廿四日午開行	准六月廿四日午開行
前往上海日本埠	准六月廿二日午開行	准六月廿二日午開行	准六月廿二日午開行	准六月廿五日午開行	准六月廿五日午開行	准六月廿四日午開行	准六月廿四日午開行

○士佐丸	前住墨架波庇能哥林保鉢息馬些路倫敦曼滑等埠 准七月初一日下午開行	十一
○博多丸	前住墨架波庇能哥林保鉢息馬些路倫敦曼滑等埠 准六月初九日天明開行	十三
○龍野丸	前往長崎神戶橫濱準 准六月廿九日正午開行	十五
○若官丸	前赴墨架波庇能哥林保鉢息馬些路倫敦曼滑等埠 准七月初一日上午開行	十七
○日光丸	前往他土參島湯士威路庇厘士濱雪梨美利畔順盤小月等 准七月初一日下午開行	十九
○依豫丸	前往神戶橫濱準 准七月初二日上午開行	二十一
○孟買丸	前往上海日本準 准七月初四日下午開行	二十三
○信濃丸	前往城多利令路順經上海門司神戶橫濱準 准七月十日日下午開行	二十五
○佐渡丸	往星架波庇能哥林保鉢息馬些路倫敦曼滑等埠 准七月十三日天明開行	二十七
○慶島丸	往星架波庇能哥林保鉢息馬些路倫敦曼滑等埠 准七月十二日上午開行	二十九
○影島丸	前往上海日本準 准七月十五日下午開行	三十一
○讚岐丸	前往神戶橫濱準 准七月十六日上午開行	三十三
○丹後丸	前往城多利令路順經上海門司神戶橫濱準 准七月廿五日下午開行	三十五

日本郵船公司面議此佈

[illegible][illegible]



大英一千九百零七年五月廿三號

船期告白

啟者本公司租有堅固快捷輪船一艘名拿士准期大月三十日由港啟行直往墨荷打古魯卑及歐墨國內地各埠船上伙厚床位寬爽工役人等均皆以禮相待各體妥當 貴客搭船附貨請早日到本公司樓掛號庶免臨時致誤是為至要本寫仍舊在大樓樓下必打街昌興公司一樓

再者是船係代三月廿九日所開之船期因諸生船只租賃一期故特聲明

光緒三十三年 五月 十二日

中華輪船有限公司

蘭市豐佈寫樓生修船生船

日代理  
森洋面  
火燭  
燕梳  
公局  
告白

學開設十有餘年實備資本  
三萬員另盈餘積項壹百  
萬員專保洋面火燭燕梳生  
有意外賠償格外快捷務臻  
茲特設分局於上環鐵街第  
門牌三樓 諸君賜顧請移  
公司分局內與岑仲卿先生  
與泰內林輝庭先生面商便  
祈留意賜顧不勝欣幸此佈

光緒卅三年 四月廿三日  
日本洋面火燭燕梳公司  
香港總代理人日新洋行

金 拾 遇 書 號 本 怡 伏

地 珍 牌 雙 喜 牌 美 人 牌 福 壽 牌 飛 馬 牌

鐵罐五十支庄  
軟紙包十支庄  
硬盒有嘴拾支庄  
軟紙包廿支庄有嘴  
軟紙包十支庄  
四支庄

上海支店在棋盤街  
省城支店設在源昌東街  
總發行在香港德輔道西門牌四百四十五號

總辦羅鳳五百二十二號  
丁未年元月十八日  
南洋烟草公司謹啟

燕 梳 公 司 告 白

水  
德  
澳門皇家新街廣聚源  
赤坎社前街南昌  
尖沙嘴伊利近道鴻昌  
油蔴地善館北街德源  
江門新橋街萬成  
西南文秀里南昌  
甘竹廣益隆  
新昌長盛街廣聚公司  
長沙長興街榮泰  
九江洲阜西街和泰樓  
石岐觀欄大街岐昌  
午年二月廿一日開通大德鎮土場

司陳  
物  
定於四月初十日起每日開  
日十二點至五點鐘止  
夜六點至十點鐘止  
(本公司自五月初三日起開  
每位收銀銀式毫五仙童子收  
毫五仙以先南強公學學費  
子牽賜覽焉  
丁未年 四月初二日  
香港中環皇后大道中  
利公司經理黃其昌啟



須識大國手文紫棠先生

余友文君紫棠以通儒而精醫學...

洋面燕梳公司告白

啟者凡有洋面燕梳保險...

- 一、仁洋面保險行... 二、中外保險公司...

西法接生

啟者李蘭氏在學醫局受業...

吸毒蛇頂石

此石乃蛇山毒蛇所生...

告廣展新司公施先價式不創始

蓋以五洲洲製造日盛...

怡記洋貨銅鐵

啟者本號自外國各款...

黃琪石醫生

啟者五洲洲醫局...

告白

啟者本號專辦揀選...

錦福唐字調音英記

此書四百餘頁...

馮輝生

精雕大小唐字...

妙製龜茯苓膏

本號祖傳妙製...

水露花品上

倫敦皇冕花露水...



代理人香港屈臣氏大藥房

東華醫院告白

啟者敝院所傳之...

告白

啟者本號專辦...

司廣生

啟者本公司...

日森洋行告白

啟者本行...

李占記各式金銀

啟者本行...

香巷上海銀行

啟者本行...



頭等位收銀五仙	二等位收銀
三等位收銀五仙	光緒三十三年
光緒三十三年	大月
十七日	

叔園

金傳完罰款。臬司熟視律師良久。急詢書記曰。可將罰款注銷。隨庫少五十金。有何妨碍。本司少五十金。則頗費周張矣。律師拜謝而出。

佩韋

晉郗鑒使人求婚於王導家。子弟聞之。咸自矜飾。以求中選。使者徧觀後。謂鑒曰。王氏子弟。雖皆佳妙。然不免有求售意。惟有一人坦腹東床。食胡麻餅。若不知有是事者。訪之則王羲之也。遂以女妻之。夫入固貴自治。自治尤貴率真。今見遠客。居然傲不爲禮。於精神上似有缺點。然生長富貴。何患無美婦人。聞有選婿者來。特而裝點。則不免有人之見存。王右軍。獨以率真待之。使者可謂隨知人矣。然右軍以一代名人。其名譽。必有衆過同輩者。否則平日不自治。一味率真。人將聞而避之。何婚爲。

乙

宋段拂。字去塵。米元章之婿也。元章素有羶癖。見段名字。大喜曰。旣拂矣。又豈去羶。此真吾婿也。查其能實行。以子妻之。南渡後。拂仕至參知政事。中國向不講衛生。遇凡有自治性質。而好潔淨者。謂之潔癖之云者。非美名也。以故人爭避之。養成

James Buchanan & Co.'s, Scotch Whiskies.



公大臣各富商皆  
稱此是極醇之酒  
本港中西洋貨酒  
舖皆有發售

(香港代理人三利洋行)

初拾日章廉士紅丸又到

大日本第一補藥連到  
服用多用少補血多少

男婦老幼不論有病無病常居不均不可不服

精寒樹子疝事等症服之自壯陽氣  
通之補品上自君后下至庶民其餘男女老弱不分洋之東  
西不論年服之精神氣血易于滋長自然心思靈敏耳目聰  
明他年學業有成基于此矣○其五 此藥最有益于少年  
羸之精神增長配性加添雖終日研鑽諸般學術不覺其苦  
靈氣血充實之效也○其六 此藥壯年之最不可不服  
凡壯年受室之後房事或過多腎元受傷漸成痿弱不惟生  
有難抑且琴瑟虛然若服之心神自復振重整乾坤身體上  
更覺康強固房中自辟樂建○其七 此藥中年之人最不  
可不服凡人至中年京染叢集上焉者愛國盡民下焉者謀  
身謀家擔任愈多精神愈困宜資藥力以補真元若服此藥  
其功效為神驗○其八 此藥老年之人最不可不服凡人  
若齒耳順氣血日衰筋力日疲耳目昏聩艱苦案牘困苦不  
可言矣居常若謂服此藥不惟免中風昏倒等之憂兼能強  
康健壽越期頤○其九 此藥大有益婦女凡婦女欲即  
未嫁者有數月閉經之患或子宮寒冷有拾年不孕之嘆或  
赤白帶下或腰背疼痛或眼花頭暈或乳少便秘此外胎前  
產後諸症凡男婦老少氣血兩神之不足先後二天之虧損病後復

大瓶每罇式員 中瓶



效 用

○其一 此藥係太皇太后一尊軍醫官宅翁生大無心創見實金瓶匠天下之補品也服者補虛精神使人轉弱為強老年功凡夜寐忪促遺洩等症此藥為各人普

黃耀南告白

啟者本號始創精製萬應膏救丸并選料各項  
丸散藥油發售切蒙 紳商賜顧中外馳名向  
未分枝別店近有無恥之徒假冒我黃耀南特  
牌貨式以偽亂真希圖營利使人非淺本號特  
在港 懸藥准用仙翁牌并應為記別人不得  
冒效倘有冒枝報與本號稟 官究治經審實  
有懲即謝花紅銀壹百大員決不食言 諸尊  
光顧請認香港中環士丹利街第九號門牌  
黃耀南招牌囑頭為記庶不致誤再本號買賣  
俱係現銀交易向無按押擔借賒滙担保銀兩  
等情倘有此弊為經手人是問概與本號無涉  
此佈

元一銀價盒每庄九二十  
五元二銀價盒每庄九二十

司公重車大



白濁新藥

博士岡村  
龍彦先生  
秘授五淋

白濁丸

金玉芳水仙

本號由漳州辦來雙托頂大水仙花在香港  
售久已馳名中外今年格外加工揀選頂上  
頭親自裝配貨已到港仍託南北行並協和  
代售如蒙賜顧請到該行定買可也 丁未年  
六月十五日 金玉芳主人啟

遷寓告白

西醫關心為鑒至西大藥房後便  
門牌十八號△號早晚仍在衣裡  
一號三樓此佈 關心為鑒

煤炭

[illegible]

製家

寧神補腎丸	還魂跌打丸	普救平安油	附子理中丸	烏雞白鳳丸	婦科三達丸	麻姑彭氣丸
催生益母丸	參茸種子丸	珠珀生肌膏	六合保和丸	追風蘇合丸	產後烏金丸	兒科回春丹
						龍膽瀉肝散



# 廣智錄

丁未年 陸月 廿日 附錄

## 張大鵬

此丸治白濁血淋... 治法有奇效... 凡患此症者... 宜早服之... 每盒一元...

## 真光公司洋貨

本公司開辦以來... 貨真價實... 歡迎各界光臨... 地址：香港中環...

## 西何樂琴

本館德律風... 承接大小內外... 修理各種樂器... 地址：香港中環...

## 正和堂告白

本堂開設多年... 專治各種疑難雜症... 藥到病除... 地址：香港中環...

## 任俠小說紅茶花

此書係任俠先生... 描寫江湖俠義... 情節動人... 歡迎訂閱...

## 高陞戲園

本班樂天華演... 每日下午二時... 晚上七時... 歡迎光臨...

## 泰和洋行保險廣告

本行代理之保險... 承保火險水險... 賠償迅速... 地址：香港中環...

## 金銀時錶

本行新到各國名錶... 金銀時錶... 價格公道... 歡迎選購...

## 占記棧新金銀表

本棧新到各國名錶... 金銀時錶... 價格公道... 歡迎選購...

## 方便醫院招待香港時症病人廣告

本院為便利香港時症病人... 特設招待所... 收費低廉... 歡迎光臨...

## 南洋新戲公司奇妙戲

本公司新到奇妙戲... 內容精彩... 歡迎觀看...

## 補天服

此藥專治男女虛弱... 補腎壯陽... 功效顯著... 歡迎購買...

# 補天服

此藥專治男女虛弱... 補腎壯陽... 功效顯著... 歡迎購買...



(經理)

香港德輔道中卅百號  
粵省其昌街南約拾號

各藥房洋貨舖均有發售

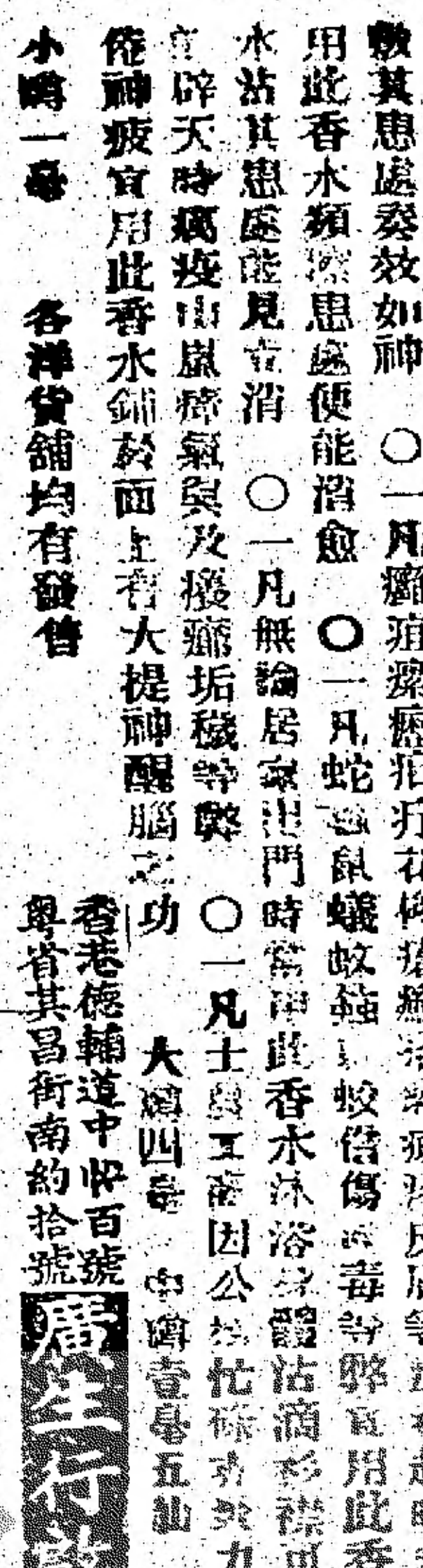
永樂街瑞昌及豐順

廣生

白  
CA  
便安  
大馬路門牌十五號本行  
和洋行

舖在香海門牌六十四號  
便直街門牌六十四號  
光緒廿六年六月初三日

提能水之製創自歐西流傳中國喜用之者概兼則外溢之利益深處茲督商戰既保  
利權之秋豈可不急挽回之策哉製之者諸其法則徒仿效墨適本主人於化學一道心  
得有素故將生平所學稍盡義焉乃廣搜奇花大集其奇製成斯露便用之者如入蘭室  
如遊香園且藉以中國國旗表以雙妹哩號一蒙同胞其歡迎乎請認一斯哩照免致誤  
混玉也 招各代理人如合意者請到函議并給額外利權○登買額外相宜  
○一凡頭目疼痛昏眩腰膨脹刺痛手足酸軟痲痺等症宜用此香水沾浸手巾頻頻



時款金銀飾  
鑽石多石戒指  
玉金銀首飾  
梨水荷生銀飾  
修盤各等銀飾  
精製鑽石戒指  
本號前在中環十餘年  
現遷往上海大馬路

口壹百九十二號  
 角酒店右邊壹百四十六號  
 貴客光顧請  
 玉步

四月廿九日 香港日宗火銀號陳德公司謹啟

啓者本公司向在日本東京城開設已十餘年素蒙殷商取信現在擴充香港開辦專保岸上屋宇舖棧貨物傢私衣箱等件無火燭之虞倘有失慎立即賠償定必異常快捷妥當以慰諸君之望各埠分行開設上海廈門杭州甯波長沙福州無錫凡蒙鎮江南京蕪湖九江漢口○廣東省城分寄在獎欄的豫昌號代選倘欲投保者請移

身浮腫不思飲食精神少短  
夜寢不寧四肢力乏一切虛  
症又能治男婦筋骨麻木手  
足酸軟並選上品地道藥料  
配之實爲補虛驅風去痰生  
新之聖藥也本號自開張以  
四十餘年屢蒙仕商賜顧均  
皆讚美此酒乃婦科之聖藥  
也貴客光顧請至香港中  
環德輔道門牌八十六號統  
此佈聞  
丁未年 三月十一日 恒字號

啟者石塘咀西海傍海地段第貳百零四號式  
自零五號門牌第一百七十一號至一百七十  
八號即舊日普安公司貨倉前因批租已滿業  
主自行接辦改名公益貨倉照常收貯客貨  
貨客貯貨請移玉至本貨倉或到本公司面  
議併隨時有銀出揭如以貨物抵押者利息相  
宜此佈  
九十六日

德律風第六百六十七號  
代理人三宏公司啟

奉制治火燭燕梳告白  
 本年現請鹽學周先生衛耀波先生葉應倫  
 先生海生先生接理火燭燕梳之辜如蒙遇  
 有請與伊兩處移玉至香鴨且街十八號  
 本分局面議亦可價甚相宜此佈  
 光緒廿九年 七月 廿八日  
 奉制治燕梳司理人鄭和軒謹啟

生之功力有因時制宜者可不留意哉弟  
之友開舖凡欲購求衛生者不可不留意弟  
門此壽有年閱歷甚深其中利弊莫不盡  
更考得以前未有之新法特醫牙補牙洗牙  
牙鑲牙鑲牙金牙膠紙金牙或搭橋等件  
各盡其妙如蒙人事以補天功其益非淺鮮  
神妙法口車取價格外從廉實客光顧請  
中環本衙街口三十號即大馬路六十五  
大東南舖位便足荷  
每逢禮拜日下午兩點至四點贈醫牙  
牙不取

物所養生而心體自牙以咀嚼故雖有衆藥  
而不用有牙則不能盡食品之滋味則於

近中環水車館請祈細認招牌不悞  
光緒卅三年 四月 初四日 于井街  
廣和堂主人佛山吳雲清謹啟

青洲絲棉有限公司  
神倫新橋  
出賃每桶  
桶裝淨重三百七十五磅由庫  
價銀肆伍柒員  
裝銀淨重式百五十磅由庫  
貨每袋  
半正二袋  
價銀式八員毫  
光緒三十三年四月十二日  
高路玲及巴路狀師謹啟

贈送 如有欲取閱此書者請修條字加  
蓋圖章到本館醫取閱 子  
出 賣  
茲有貴重步頭物業二段出賣該物業乃在廣東省城附近香港省城澳門輪船公司碼頭及  
向河面此式段地之廣約有華井五十井該業  
契卷及詳細請到香港大道中十號門牌高路  
冷及巴路二位狀師寫字樓便悉 五

鑲牙  
牙粉  
牙痛藥水  
止牙腫痛藥水  
牙香水  
牙粉

安街口對面即始平公司樓上以  
 意用登告白以備 垂青  
 光緒廿三年 四月二十日 平五  
 香港中環寶生照像樓謹啟  
 保善亭發明牙科衛生書  
 百法 亞尼湯

云水中月鏡中花以其紅也曉然一露何身  
然多身隨風洋挾新術以往歷有年矣其中  
約以明威推神妙不憚研求故玻璃棚則用  
光而不屑磨沙所以取其勻淨而不慮其含  
有如珠之明如玉之潔至若服色則燦如雪  
鮮明鏡套則疾如電光閃爍極而至樓臺亭  
花木几筵莫不即景即情惟妙惟肖故凡一  
鑑照則象臺亦愛象喜亦喜而栩栩欲活者  
有巧奪天功之妙也

寶生影相

YUET WAH & Co.  
No. 167, QUEENS ROAD CENTRAL  
HONG KONG

粵華公司洋貨

醫生用藥水  
驗治汗線  
無汗過便  
顏色衣裝  
印坊藥水  
野男庄衣  
辦到數百  
露水精香  
可銷暑另  
瑣貨禮新  
新式手巾  
等由各件  
法條物件  
絹遮摺扇  
帆布膠鞋  
膠鞋膠鞋  
皮鞋異味  
各款線襪  
味糖膠襪  
物品俱備  
夾價甚廉  
探購者請

蛇油 火傷藥到病除 ○蛇膽風毒 疔瘡  
以固脫 ○信勝蛇蟻 生產祛風保育 ○蛇  
膽波脫 治醉酒反胃 ○蛇膽爛毒 疥  
兒急慢驚風 ○蛇膽橘紅 老人夜後品  
總發行所在上海永安樂街  
一在香港中環海傍名利客棧  
一在文咸街保安泰泰茸舖  
啓者本公司批發洋貨屢蒙 仕商光顧  
緊往來特備廣式線笠衫褲神長靴等

可祛風而除痰。取肉鹽酒。尤爲延年益壽之  
 子。至其鹽酒製藥之精。配合君臣。功參佐  
 使。所以藥物能參造化之精微。而功力能補  
 陰陽之不足。含本軒藥物其誰與歸。  
 （行箇中要品） 種種靈效的確之能力  
 ○箕三蛇膽油 遠勝如魚油十倍 ○箕  
 蛇果皮 男婦老少均萬應 ○三蛇半夏末  
 能化痰而救暴卒 ○三蛇佛手末 能舒大  
 以和肝 ○三蛇川貝末 能理肺炎之熱喘

三蛇膽藥酒。勝腐耳鹿茸之開傷。  
草木之性。能醫諸病。血肉之品。足長精神。  
然虎補陽而廣陰。三鞭壯陽而野。滋陰  
敗陰或陽。各具偏之性。究不如三蛇功中

粵東長壽墟兩儀軒老舖

未年二月廿七日 藥宅啟

舖  
大月  
初三日



杜慈廷美國新法牙科

啟者開張金蘭藥局專日售藥自來水藥丸  
國尤爲擅長供學習有求凡饋補醫脫諸法更  
求神妙隨堂教習爲助牙科者知所問答焉  
醫寓在香港德輔道中第十四號門牌三樓  
即香港大酒店右鄰  
光緒三十三年二月廿一日啟  
YY 丑丑

三井洋行代理日本火燭燕梳公司  
實領資本金壹百萬員總公司設  
在東京創製十有餘載矣素蒙  
諸君信賴充設在香港專辦學上  
諸字并飾機貨物鐵器等件無火燭  
之虞倘有失慎立即賠償快捷妥  
如蒙意外各事道融辦理凡日本  
美國中國通商口岸均有接領以  
諸君之望發洋分局設在文咸東  
街海邊十二號至鐵道國界界  
共設分枝行如上海海山先生  
樓上海外灘上海文致閣山柳  
五號內均有發售諸君文致閣山柳  
周川先生領知照自當心照照為  
三井洋行謹啟

THE

西式條桌四所見實銀所附中西收帳水  
 由軍費撥租銀局二元關稅三元免收棧水  
 一等男第每夜天收房銀三元運食早膳  
 附中西藥房內成不同隨手檢扣租銀式員  
 實行籌辦局計  
 燕勞校務處內食費豪華極由燕勞外極  
 日山下至燕勞上十一間係燕勞收銀局  
 燕大員費之值水成五十元附燕勞收銀  
 審計校務處之員計每一位附燕勞收銀  
 本酒樓食館內收銀計算如左在歐宿者不  
 在此例  
 一合室內所有床褥器具俱是西式設有婦人  
 電燈侍役招呼週到無微不至隨手不信謂  
 審試之  
 大發樓各款西菜大發小食餐食俱由上  
 午十一句鐘開至晚上十二句鐘  
 價銀

香港麵粉有限公司

啓者本公司現在中國租界大  
租界將軍澳地方創設辦麵廠專  
用新式機器製造上等靚白好根  
力麵粉貨物精美價值相宜經已  
開張 諸君光顧請移玉至新海  
傍車打道式號門牌頂樓本公司  
面議可也 小V星

一千九百零六年十一月廿一號  
光緒卅三年 十月 十二日

香港麵粉有限公司告白

試雙妹

造乾水之製創自歐西流傳中國喜用之者既衆則外溢之利益深處茲盛言商戰饒  
 利權之秋豈可不為挽回之策然製之者諸其法則往訪敏製適本主人於化學一道心  
 得有素故將生平所學精盡義務乃廣搜時花大集其內製成斯露便用之者如入蘭室  
 如遊香園且耀以中國綢緞表以雙妹煙號一蒙同胞其歡迎乎請認 斯露庶免誤味  
 混玉也 招各代理人如合意者請到國議并給額外利權○登買額外相宜  
 ○一凡頭目疼痛脰眩腰腹脹刺痛手足痠軟痲痺等症宜用此香水沾洗手巾頭頸

造大小機爐輪船

啓者本行自同治初年開張至今四十餘年  
蒙貴商光顧遠近已馳名精選各式各種大  
小鐵爐船等利便堅固考究異常兼辦外洋  
門牌第一號百八拾一號開張前設一棧在省河  
南洲嘴新街口均造各種大小鐵爐輪船諸  
尊光顧請移玉至香港小坡面商或省小棧亦  
可均聽其便此佈  
光緒三十年 初大月 同 耳 耳 耳

精製補腎丸  
本堂專治五九種白濁赤白帶下血崩不止或久不愈者服之無不應手而愈每樽一元六角五分  
口對面富春街第二樓寶是

宣統元年十二月朔一日 寶然堂主人謹啟

雷鐘表首飾行

本行數十年來開沽上好金銀珠寶石首飾貨真價實外馳名今遷往大鏡城望海林直街右手邊 諸君光顧請移玉步

一千九百零五年 八月 卅一號

建國在神降火利便聖教

夫頭腦者爲精神之首府萬機所自出也實  
如斯而若不能保其強健何以立於世務  
之世哉此藥常治頭腦各症頭暈目眩火氣  
衝大便閉結耳鳴眼花精神疲憊怔忡不寧  
神鬱悶癲癩抽搐等症又各人常服此藥少  
理腦清神降火力利便健胃利脾旺神諸病兼  
防卒中昏倒半身不遂於未發靈應無匹真  
生之妙品濟世之靈丹也

三 日 盒 式 拾 錢  
七 日 盒 四 十 五 錢  
十 四 日 盒 八 十 五 錢  
念 一 日 盒 壹 圓 廿 五 錢  
卅 五 日 盒 貳 圓

健腦丸

けん のう ぐん

輔藥老劑

橋齋心板大

光緒卅二年 十二月 初十日 耶

(經理)

永樂街瑞昌正頭店

各藥房洋貨舖均有發售

香港德輔道中卅百號

專治其昌街南然拾號

廣生

山東綢緞發行

橋與公司碼頭對面門牌六十二號本行親自  
揀選各色絲綢各款定織頂好山景綢及光澤  
河南綢發售并常有新到各款人參鹿茸等貨  
發沽 諸尊中西富商貴客一顧請移玉駕光  
臨本行面議價相宜毋異謹此佈聞  
丁未年 五月廿一日 山東乾元行謹啟

倘服過諸家之藥  
不愈者請不妨一試

化	庶
毒	和
膠	堂
解毒得法	始
真元有益	創

此藥味甘和不寒不燥不瀉不墜凡毒必結  
開胃快元治遠年近日毒瘡骨節花柳餘毒  
疔白濁魚口便毒等症不拘見一症或兼數症  
服之刻日見功大有起死回生之方小兒胎毒及  
料全愈疏治酒濕敗精傳染受毒小兒胎毒及  
一切寒毒熱毒瘰癧濕毒均皆奏效矣  
孕婦受毒亦可服無毒服之可保平安  
雖日久至深至重之症亦能痊癒保安  
近來買本堂藥者隨時代煎備到

淋	庶
濁	和
丸	堂
症分 大小	得
應時 奏效	法

不論男婦傳染花柳酒濕敗精淋濁等症均立見功且無辛苦瀉墜之虞又能扶元開胃誠特別之第一藥也服後加倍精神大有奇功毒輕者一料全愈 每料九四服 價銀壹員此丸藥性中和收效極速務便內者先清淋濁自然隨止白發百中永無後患 又有白濁濁

別開廣醫一格非尋常之藥

調經止帶丸一元  
扶神腎丸一元  
外消毒塊錢八  
內毒消解丸一元  
化腐生肌膏錢八  
下疳生肌散錢八

治起過服藥以代等藥以理傷及腸胃者  
榴口日久無痛癢者服本堂治元止渴丸

在香港上環大馬路門牌壹百九十九號  
近中環水車館請新細認招牌不悞  
光緒卅三年 四月 初四日 牙井  
源和堂主人佛山吳雲清謹

京  
津  
郵  
船  
行  
期

啟者本公司設立郵船二艘專走秘魯休休實  
基昆等埠利便商場該船龐大堅固快捷四處  
開駛電燈床位通爽船上辦房俱用華人招呼  
妥當茶水飯食一切週全 諸君搭船附貨者  
請至大鐘樓之下這打道本公司辦房定爲船

○滿州丸准七月十一日在船政署點驗  
○笠戶丸輪船准八月十七在船政署點驗

光緒三十三年 四月 廿一日  
香港東洋輪船公司謹啟

光緒三十一年十一月十二日  
香港省城各書坊均有寄售  
到寄售處採買可也  
每本售價銀壹員如欲通英語者請移玉  
訂新巧克臻美備所謂錦上添花大有裨益於  
學者也欲得通英語之捷徑者當知所問津焉  
中環荷理活道總發售處華英書莊謹啟

永同安新張廣告

知所開學焉  
丁亥年  
月朔五日  
承同安主人啟  
Y 廿

本洋酒  
 JACK, MACGREGOR  
 酒樽本號探買即前大英  
 諸公酌幸  
 華商在萬  
 既經發  
 之亦本號  
 本港中  
 本號

白雁  
 CALDB  
 便安  
 大馬路門牌十五號本行  
 十  
 和洋行

美國牙醫周夢

十一號即招與二樓

五畫 藥海山先生 澳門分局  
藥口廣益號內 廣益號內  
以文先生 當城分局在十八

**火燭** 芳洋銀號內林國瑞楊瑞麟  
佛山丹局在寶壽街北旁洋關  
**燕梳** 新會城江門分局在鹹魚嶺  
西鄉鎮開分處 西南分局在  
海豐縣內德安先生  
粵東鹽務總局內德安先生  
分局在九地街潮安鎮內陳  
先生如 富商欲購近在港  
埠火燭到本號分閱圖章

天喜堂馳名  
老牌調經  
西曆一千九百零九年正月十七日  
三井洋行

靈方得自舅親王廟之產婢傳授故曰老  
 經方。○一治一二月胎動行經或肚痛。一治五六月  
 胎動行經或肚痛。一治經色或黃或淡或  
 赤。一治經來或多或少或遲或早。一  
 月經來數次多少不一。一治子宮虛冷  
 未孕。一治似孕非孕企頭暗病。一治  
 產後血暈。一治產後腹痛。一治產後  
 惡露不盡。一治產後發熱。一治產後  
 咳嗽。一治產後嘔吐。一治產後泄瀉。

經期前後腰痠痛○一治血山崩血流不止  
一治產後惡血未清○一治白帶赤帶白  
一治行經腹痛大便閉結○一治遠年閉  
有閉經○此丸專治婦科等症如孕婦嫌  
女靜女一婦人皆可放心吞服不用戒  
日經期有準者吞至三五服無不受孕百  
日可愈

○茲將各年代售處開列恕不折扣新貨  
在新架坡馬交街廣昌號 一在麻  
六甲廣富生號 一在吉隆坡五枝樹  
棧 一在大馬路場園半島泰號  
露露太平棧三益盛 一在澳門四  
香基居 一在油蔴地旺角街李潤興  
一在京師驛馬市佛照樓代售 一在

葉竹林長發棧代售  
舖在香港中環荷李活道泥街口門牌  
便直街門牌六十四號  
光緒廿六年六月廿三日

茲有永樂街舖內門牌三十三號  
將三安公司代租人招租賃全間或  
可如意者請到大道中樓閣三安公司  
丁未年二月廿七日 蔡宅啟